

BOSNA I HERCEGOVINA  
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE  
KANTON SARAJEVO  
OPĆINSKI SUD U SARAJEVU  
Broj: 65 0 Pr 921726 21 Pr  
Dana, 09.06.2022.godine

13.06.2022.

Općinski sud u Sarajevu, po sudiji Jasmini Alibašić, rješavajući u prekršajnom predmetu protiv okrivljenog Atef Hosny Sedik Marouf kao odgovornog lica u pravnom licu „Gulf Real Estate“ d.o.o., zbog prekršaja iz člana 55 stav 1. i 38. stav 2. Zakona o porezu na dodatu vrijednost, na osnovu člana 9. i 10. stav 1. a u vezi sa članom 8. stav 2. Zakona o prekršajima BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 47/07) i člana 15., člana 69., člana 73. i člana 76. stav 1. tačke 11. Zakona o prekršajima Federacije BiH („Službene novine Federacije“ broj 63/14), nakon usmenog pretresa održanog dana, donosi:

### RJEŠENJE

PROTIV OKRIVLJENOG: ATEF HOSNY SEDIK MAROUF, sin Hosny-a, rođen 17.04.1984. godine u Egiptu - Sohag, nastanjen u Hadžićima, ulica Osenik bb, državljanin Egipta, po zanimanju dipl. ekonomista, zaposlen kao direktor „Gulf Real Estate“ d.o.o., Sarajevo, JMB 1704848180011 (privremeni matični broj za strance),

Shodno članu 76.stav 1. tačka 11. Zakona o prekršajima FBiH

### OBUSTAVLJA SE PREKRŠAJNI POSTUPAK

Pokrenut po zahtjevu za sudsko odlučivanje - prekršajnom nalogu broj No 200.606.160.2 od 12.08.2021 godine, izdatom od strane Uprave za indirektno oporezivanje, RC Sarajevo, Odsijek za poreze, zbog prekršaja iz člana 55 stav 1. i člana 38. stav 2. Zakona o porezu na dodatu vrijednost, jer nije dokazano da je okrivljeni počinio prekršaje koji mu se predmetnim prekršajnim nalogom stavljaju na teret.

Na osnovu člana 189. stav 1. Zakona o kritičnom postupku BiH, a u vezi sa članom 16. stav 2. Zakona o prekršajima BiH, troškovi postupka padaju na teret budžetskih sredstava.

### *Obrazloženje*

Okrivljeni Atef Hosny Sedik Marouf, kao odgovorno lice u pravnom licu „Gulf Real Estate“ d.o.o., podnio je ovom sudu zahtjev za sudsko odlučivanje, a po prekršajnom nalogu broj No 200.606.160.2 od 12.08.2021 godine, izdat od strane Uprave za indirektno oporezivanje, RC Sarajevo, Odsijek za poreze, zbog prekršaja iz člana 55 stav 1. i 38. stav 2. Zakona o porezu na dodatu vrijednost.

Postupajući po zahtjevu za sudsko odlučivanje, sud je shodno članu 65, Zakona o prekršajima F BiH, zakazao usmeni pretres za dan 27.05.2022. godine, u 09,00 sati, na koji su uredno pristupili predstavnik ovlaštenog organa Muhić Jasmin, okrivljeni Atef Hosny Sedik Marouf u prisustvu tumača za arapski jezik Aletić Dževada i branioca Potogija Tarika, advokat iz Sarajeva, te svjedok optužbe Petković Dragana.

Na održanom usmenom i javnom pretresu okrivljeni je u prisustvu sudskog tumača i branioca, odbio da prihvati odgovornost za prekršaje koji mu se predmetnim prekršajnim nalogom stavljaju na teret.

Predstavnik ovlaštenog organa je izjavio da u cjelosti ostaje kod predmetnog prekršajnog naloga kao i Dopune prekršajnog naloga broj 04/5-2/11-18-7-64-22/22 od 31.01.2022. godine, kojim se okrivljenom Atef Hosny Sedik Marouf stavljaju na teret prekršaji iz člana 55. stav 1. i člana 38.stav 2. Zakona o porezu na dodatu vrijednost, tako što se okrivljenom stavlja na teret da nije izdao fakture za promet dobara i usluga, odnosno da nije iskazao sav promet od;

1. Prodaje stambenih jedinica izgrađenih u sklopu rezidencijalnog naselja Sarajevo Resort, Osenik bb, Hadžići, a u vezi kojih je sa kupcima iz Kuvajta zaključio Predugovor o prodaji nekretnine;
2. Prodaje stambenih jedinica izgrađenih u sklopu navedenog naselja, a u vezi kojih nije sa kupcima zaključio Predugovor o prodaji nekretnine ili nije prezentirao u postupku kontrole;
3. Opremanja pojedinih stambenih jedinica u navedenom naselju (namještaj, bijela tehnika, TV tehnika, mali kućanski aparati, klima uređaji, vanjske roletne i komarnici, zavjese, unutarnje roletne, posude i dr);
4. Pruženih usluga kupcima stambenih jedinica u navedenom naselju (troškovi održavanja, vođenja i sigurnosti projekta i kontinuiranog korištenja javne infrastrukture);
5. Nastalih troškova (voda, komunalne usluge, internet, kablovska televizija, električna energija i dr) u stambenim jedinicama koje porezni obveznik u knjigovodstvenim evidencijama vodi da su prodane, odnosno da je prenio pravo raspolaganja i u stambenim jedinicama u kojima je kontrolom utvrđeno da je prenio pravo raspolaganja, odnosno da su prodane i
6. Utvrđenog manjka materijala u vlastitom skladištu, te nije izdao fakture;
  - u poreznom periodu 1803 (mart 2018), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 1.784.473,00 KM,
  - u poreznom periodu 1804 (april 2018), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 32.300,00 KM,
  - u poreznom periodu 1807 (juli 2018), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 26.379,00 KM,
  - u poreznom periodu 1809 (septembar 2018), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 26.379,00 KM,
  - u poreznom periodu 1812 (decembar 2018), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 56.938,00 KM,
  - u poreznom periodu 1906 (juni 2019), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 199.140,00 KM,
  - u poreznom periodu 1907 (juli 2019), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 248.226,00 KM,
  - u poreznom periodu 1908 (avgust 2019), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 184.970,00 KM,
  - u poreznom periodu 1910 (oktobar 2019), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 41.835,00 KM,
  - u poreznom periodu 1912 (decembar 2019), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 51.872,00 KM,

- u poreznom periodu 2001 (januar 2020), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 21.108,00 KM i
- u poreznom periodu 2008 (avgust 2020), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 140.231,00 KM

Čime je počinio prekršaj iz člana 55. stav 1. Zakona o prezu na dodatu vrijednost.

2. Okrivljenom se stavlja na teret i to da je pogrešno iskazao promet i pogrešno obračunao PDV na promet, odnosno da je manje iskazao promet dobara i usluga u iznosu (ukupno) 16.552.103,00 KM i PDV obračunat na promet dobara i usluga u iznosu (ukupno) 2.813.851,00 KM, a po osnovu:

1. Prodaje stambenih jedinica izgrađenih u sklopu rezidencijalnog naselja Sarajevo Resort, Osenik bb, Hadžići, a u vezi kojih je sa kupcima iz Kuvajta zaključio Predugovor o prodaji nekretnine;
2. Prodaje stambenih jedinica izgrađenih u sklopu navedenog naselja, a u vezi kojih nije sa kupcima zaključio Predugovor o prodaji nekretnine ili nije prezentirao u postupku kontrole;
3. Opremanja pojedinih stambenih jedinica u navedenom naselju (namještaj, bijela tehnika, TV tehnika, mali kućanski aparati, klima uređaji, vanjske roletne i komarnici, zavjese, unutarnje roletne, posude i dr);
4. Pruženih usluga kupcima stambenih jedinica u navedenom naselju (troškovi održavanja, vođenja i sigurnosti projekta i kontinuiranog korištenja javne infrastrukture);
5. Nastalih troškova (voda, komunalne usluge, internet, kablovska televizija, električna energija i dr) u stambenim jedinicama koje porezni obveznik u knjigovodstvenim evidencijama vodi da su prodate, odnosno da je prenio pravo raspolaganja i u stambenim jedinicama u kojima je kontrolom utvrđeno da je prenio pravo raspolaganja, odnosno da su prodate i
6. Utvrđenog manjka materijala u vlastitom skladištu,  
i u poreznim periodima:
  - u poreznom periodu 1803 (mart 2018), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 1.784.473,00 KM,
  - u poreznom periodu 1804 (april 2018), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 32.300,00 KM,
  - u poreznom periodu 1807 (juli 2018), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 26.379,00 KM,
  - u poreznom periodu 1809 (septembar 2018), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 26.379,00 KM,
  - u poreznom periodu 1812 (decembar 2018), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 56.938,00 KM,
  - u poreznom periodu 1906 (juni 2019), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 199.140,00 KM,
  - u poreznom periodu 1907 (juli 2019), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 248.226,00 KM,
  - u poreznom periodu 1908 (avgust 2019), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 184.970,00 KM,
  - u poreznom periodu 1910 (oktobar 2019), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 41.835,00 KM,
  - u poreznom periodu 1912 (decembar 2019), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 51.872,00 KM,

- u poreznom periodu 2001 (januar 2020), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 21.108,00 KM i
- u poreznom periodu 2008 (avgust 2020), po osnovu ispravke izlaznog PDV u iznosu 140.231,00 KM.

U svrhu dokaza predložio je da se izvrši saslušanje svjedoka Petković Dragane, te da se provedu materijalni dokazi i to; - Zapisnik o kontroli broj 04/5-2/11-17-UP-1481-1/20 od 16.12.2020. godine; -Rješenje broj: 04/5-2/11-17-UP-1481-2/20 od 28.12.2020. godine; Rješenje broj: 04/5/11-17-UP-1481-5/20 od 10.02.2021. godine, te Rješenje broj 01/4-2-UP/11-75/21 od 11.11.2021. godine.Predložio je da sud okrivljenog oglasi odgovornim i kazni u skladu sa zakonom.

Okrivljeni je u prisustvu tumača, kao i svog branioca izjavio da u cjelosti osporava prekršaje koji mu se stavljaju na teret, te da će dalju odbranu iznijeti njegov branilac.

Branilac okrivljenog je naveo da kako je pravni osnov za sve dostavljene dokaze Zapisnik o izvršenoj kontroli broj 04/5-2/11-17-UP-1481-1/20 od 16.12.2020. godine, isti osporava u cijelosti i osporava njegovu zakonitost. Navedeni zapisnik, kao i sama kontrola, provedeni su suptorno odredbama člana 16. stav 4. i stav 5. Zakona o upravnom postupku, kao i člana 6. Europske konvencije o ljudskim pravima i temeljnim slobodama, jer u trenutku započinjanja inspeksijskog nadzora, te tokom trajanja inspeksijskog nadzora od 15.09.2020. godine pa do okončanja 12.12.2020. godine, okrivljenom odgovornom licu, kao ovlaštenom licu u postupku kontrole, nije pružena mogućnost pravilne odbrane i učestvovanja u postupku, na jeziku koji okrivljeni razumije. Istakao je da je okrivljeni strani državljanin, koji ne govori niti jedan od službenih jezika u BiH, tj. niti bosanski, niti srpski niti hrvatski jezik, te aposlutno nije imao svijest i razumjevanje o čemu se vrši kontrola, kao i o samim nalazima te kontrole. Kako je Zapisnik o izvršenoj kontroli 04/5-2/11-17-UP-1481-1/20 od 16.12.2020. godine, nezakonit dokaz samim tim svi dokazi proistekli iz tog Zapisnika predstavljaju "plod otrovne voćke", koji se ne mogu smatrati validnim i zakonitim dokazima na kojim se može zasnovati sudska odluka. Predložio je da se u toku dokaznog postupka izvrši saslušanje svjedoka Petković Dragane, kao i okrivljenog u svojstvu svjedoka.U toku postupka branilac je odustao od prijedloga saslušanja svjedoka Petković Dragane.

Okrivljeni se izjavio da je saglasan sa navodima svog branioca.

U dokaznom postupku kao dokaz optužbe saslušan je svjedok- postupajući inspektor Petković Dragana, te su izvedeni materijalni dokazi i to; Zapisnik o kontroli broj 04/5-2/11-17-UP-1481-1/20 od 16.12.2020. godine, Rješenje broj: 04/5-2/11-17-UP-1481-2/20 od 28.12.2020. godine, Rješenje broj: 04/5/11-17-UP-1481-5/20 od 10.02.2021. godine, te Rješenje broj 01/4-2-UP/11-75/21 od 11.11.2021. godine.

Kao dokaz odbrane saslušan je okrivljeni Atef Hosny Sedik Marouf u svojstvu svjedoka.

Kako nije bilo novih dokaznih prijedloga, to je u završnoj riječi predstavnik ovlaštenog organa u cijelosti ostao kod navoda iz predmetnog prekršajnog naloga, predlažući sudu da donese rješenje kojim će okrivljenog oglasi krivim za prekršaje koji mu se stavljaju na teret, te je istakao da na osnovu dokaza i činjenica nedvojbeno proizilazi da su isti dokazani.

Branilac je u ime okrivljenog istakao da je osnovni dokument Zapisnik broj 04/5-2/II-17-UP-1481-1/20 od 16.12.2020. godine, nezakonit. U toku otpočinjanja inspeksijskog nadzora, te tokom inspeksijskog nadzora, njegov branjenik nije poučen o pravima da može koristiti jezik koji razumije, niti su ta prava navedena u zapisniku o kontroli. Kako je sama kontrola izvršena suprotno članu 6. EKLJP, kao i članu 16.stav 4. i 5. ZUP-a BIH, a sve u svezi sa članom 11. ZKP F BiH, navedeni dokaz je nezakonit, te se ne može koristiti kao osnov za donošenje sudske odluke. Posebno je istakao činjenicu da svi dokazi koji izvire iz navedenog zapisnika imaju istu pravnu sudbinu kao zapisnik tj. svi su nezakoniti bez obzira da li je okrivljenom naknadno omogućeno neko od prava koje mu je prekršeno. Predložio je sudu da okrivljenog u skladu sa načelom "*in dubio pro reo*", u cjelosti oslobodi, jer ako je zapisnik nezakonit, a jeste, drugih dokaza nema, te je u slučaju da sud pronade elemente za osuđujuću odluku, istaknuo olakšavajuće okolnosti.

Cijeneći izvedene dokaze ponaosob, kao i u međusobnoj vezi, a u odnosu na odbranu okrivljenog i navode predstavnika ovlaštenog organa, sud je u odnosu na okrivljenog, odlučio kao u izreci ovog rješenja iz slijedećih razloga:

Naime, Sud je cijenio da je odbrana u uvodnom izlaganju, kao i završnoj riječi kategorički tvrdila da je odgovorna osoba u pravnoj osobi koja je bila prisutna inspeksijskom nadzoru strani državljanin, koji ne poznaje niti jedan od jezika koji je u upotrebi u Bosni i Hercegovini, te da isti nije poučen o pravima da može koristiti jezik koji razumije, niti su ta prava navedena u zapisniku o kontroli, te kako je okrivljeni strani državljanin, isti apsolutno nije imao svijest i razumijevanje o čemu se vrši kontrola, kao i samim nalazima te kontrole.

Uvidom u Zapisnik o izvršenoj kontroli broj; 04/5-2/II-17-UP-1481-1/20 od 16.12.2020. godine, koji je sačinjen od strane svjedoka – inspektora UIO Petković Dragane, sud je utvrdio da na istom nije konstatovano da je okrivljenom omogućeno da prati tok postupka kontrole na svom jeziku, kao i da je upoznat da mu se pozivi i druga pismena dostavljaju na njegovom jeziku i pismu, niti da je okrivljeni kao stranka poučen o mogućnosti korištenja svog jezika u postupku, a niti je njegova izjava u vezi te pouke unijeta u zapisnik. Saslušani svjedok –postupajući inspektor Petković Dragana je potvrdila ovakve činjenice, navodeći u svom svjedočenju da zamjenik direktora govori arapski jezik i da je on prevodio direktoru, ovdje odgovornom licu, te da je na jednom razgovoru kada su zakazivali završni razgovor vezano za kontrolu, direktoru predložila da dođe na taj razgovor sa sudskim tumačem za arapski jezik, takode je potvrdila da prilikom prvog razgovora u momentu započinjenja kontrole, u prisustvu ovlaštenog tumača za arapski jezik, nije pročitala i objasnila njegova prava vezano za korištenje jezika koji razumije, a niti joj je bilo poznato da li isti govori i jedan od jezika koji su u upotrebi u BIH, te da se u toku ta tri mjeseca sigurno 10-tak puta susrela sa okrivljenim, kao direktorom radi davanja informacije vezano za kontrolu, ali da nijednom od tih susreta nije prisustvovao sudski tumač. Iako je svjedok u nastavku svog svjedočenja potvrdila i da je u toku postupka pozvala direktora da angažuje sudskog tumača i da učestvuje u postupku na zakonit način, te da je to imenovanom prosljedila i meilom, sud nalazi da navedena činjenica nije konstatovana u zapisniku, a što je bilo obavezno imajući u vidu odredbu člana 18 stav 3 Zakona o upravnom postupku. I sam okrivljeni Atef Hosny Sedik Marouf, u svom iskazu koji je dao u svojstvu svjedoka potvrdio je da ga inspektorica prilikom dolaska dana 15.09.2020. godine, nije obavijestila niti ga je upoznala sa njegovim pravima, tj. da ima pravo na prevodioca za arapski jezik tokom cijelog postupka kontrole, te je potvrdio da tokom kontrole nikada nije bio prisutan sudski tumač za arapski jezik, te da nije razumio proces kontrole.

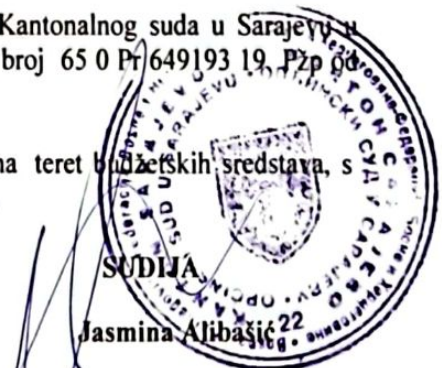
Cijeneći naprijed navedeno sud nalazi da ovlašten organ navode prekršajnog naloga prvenstveno zasniva na Zapisniku o kontroli broj 04/5-2/11-17-UP-1481-1/20 od 16.12.2020. godine, koji je sačinio inspektor UIO, a da prethodno okrivljeni od strane postupajućeg inspektora nije ni upoznat sa svojim pravima iz člana 6. Evropske konvencije o ljudskim pravima i temeljnim slobodama, odnosno okrivljeni nije na jeziku koji razumije obaviješten o samim razlozima inspekcijske kontrole, niti mu je data mogućnost da na jeziku koji razumije učestvuje u postupku i izjasni se o svim činjenicama i okolnostima bitnim za utvrđivanje potpunog i pravilnog činjeničnog stanja, a iz čega proizilazi da je navedeni Zapisnik o kontroli pribavljen povredama Evropske konvencije o ljudskim pravima i temeljnim slobodama. Također, članom 18. stav 3. Zakona o upravnom postupku BiH je propisano da ako se postupak ne vodi na jeziku stranke, organ koji vodi postupak je dužan da joj omogući da prati tok postupka na svom jeziku, kao i da joj pozive i druga pismena dostavlja na njenom jeziku i pismu, te da će organ poučiti stranku odnosno drugog učesnika o mogućnosti korištenja njenog jezika u postupku, a u Zapisnik će se zabilježiti da je stranka, odnosno drugi učesnik poučen o tom pravu i njegova izjava, u vezi s datom poukom, unijet će se u zapisnik, a što nije konstatovano u predmetnom zapisniku o inspekcijskoj kontroli. Osim toga u stavu 4. navedenog člana propisano je i da stranka i drugi učesnici u postupku koji nisu državljani BiH, a ne znaju jezik na kome se vodi postupak, imaju pravo da tok postupka prate preko tumača.

Sud nadalje nalazi da iako u Zapisniku nije konstatovano da je direktor kontrolisanog pravnog lica strani državljanin - državljanin Egipta, nesumnjivo je da je ovlaštenom organu navedena činjenica bila poznata ili mogla biti poznata, jer im je isti predočio svoj pasoš iz kojeg je vidljivo o čijem državljaninu se radi, te je postupajući inspektor prilikom inspekcijske kontrole bio dužan da mu omogući da se na jeziku koji razumije izjasni o svim činjenicama i okolnostima bitnim za utvrđivanje potpunog i pravilnog činjeničnog stanja.

Zbog svega navedenog Sud nalazi da su okrivljenom uskraćena prava propisana članom 6. Evropske konvencije o ljudskim pravima i temeljnim slobodama, kao i članom 5 Zakona o prekršajima FBiH, te imajući u vidu da je Zapisnik koji je pribalavljen povredama Evropske konvencije o ljudskim pravima i temeljnim slobodama, a sve sukladno članu 11. Zakona o krivičnom postupku FBiH koji se *mutatis mutandis* primjenjuje u prekršajnom postupku, nezakonit dokaz, to samim tim i svi dokazi proistekli iz tog Zapisnika predstavljaju "plod otrovne voćke", zbog čega se isti ne mogu smatrati validnim i zakonitim dokazima na kojima se može zasnovati sudska odluka, te imajući u vidu navedeno, sud smatra da ovlašten organ nije van svake razumne sumnje dokazao da je okrivljeni počinio prekršaje koji mu se stavljaju na teret, zbog čega je i odlučio kao u izreci rješenja.

Za ovakvu odluku sud nalazi uporište i u Rješenjima Kantonalnog suda u Sarajevu u predmetima broj 65 0 Pr 699629 19 Pžp od 22.04.2019.godine i broj 65 0 Pr 649193 19 Pžp od 28.01.2019.godine.

Sud je odlučio da troškovi prekršajnog postupka padaju na teret budžetskih sredstava, s obzirom da je prekršajni postupak protiv okrivljenog obustavljen.



POUKA O PRAVNOM LIJEKU: Protiv ovog rješenja dozvoljena je žalba u roku od 15 (petnaest) dana od dana dostavljanja rješenja. Žalba se predaje ovom sudu u dovoljnom broju primjerka za sud i suprotnu stranu, a o istoj odlučuje Kantonalni sud u Sarajevu